



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/16237
29 December 1983
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ
РЕЗОЛЮЦИИ 435 (1978) И 439 (1978) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ПО
ВОПРОСУ О НАМИБИИ

1. Совет Безопасности возобновил рассмотрение положения в Намибии на своих 2481-2486-м, 2488, 2490-м и 2492-м заседаниях, проходивших в период с 20 по 28 октября 1983 года.
2. На своем 2492-м заседании 28 октября 1983 года Совет Безопасности принял резолюцию 539 (1983), текст которой гласит следующее:

"Совет Безопасности,

рассмотрев доклад Генерального секретаря (S/15943) от 29 августа 1983 года,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года,

ссылаясь и подтверждая свои резолюции 301 (1971), 385 (1976), 431 (1978), 432 (1978), 435 (1978), 439 (1978) и 532 (1983),

будучи серьезно обеспокоен продолжающейся незаконной оккупацией Намибии Южной Африкой,

будучи серьезно обеспокоен также создавшейся напряженностью и нестабильностью в южной части Африки и нарастающей угрозой безопасности региона и ее более широкими последствиями для международного мира и безопасности в результате продолжающегося использования Намибии в качестве плацдарма для нападений на африканские государства в этом регионе и их дестабилизации,

вновь подтверждая правовую ответственность Организации Объединенных Наций в отношении Намибии и главную ответственность Совета Безопасности за обеспечение осуществления его резолюций, в частности резолюций 385 (1976) и 435 (1978), в которых предусматривается проведение свободных и справедливых выборов в этой территории под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций,

выражая возмущение по поводу того, что выдвигаемое Южной Африкой требование о включении неотносящегося и постороннего вопроса об "увязке" препятствует осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности,

1. осуждает Южную Африку за продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии в вопиющее нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи и решений Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

2. осуждает далее Южную Африку за чинимые ею препятствия осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности в виде выдвижения условий, противоречащих положениям плана Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии;

3. отвергает выдвигаемое Южной Африкой требование об увязке вопроса о предоставлении независимости Намибии с неотносящимися и посторонними вопросами как несовместимое с резолюцией 435 (1978), другими решениями Совета Безопасности и резолюциями Генеральной Ассамблеи по вопросу о Намибии, включая резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года;

4. заявляет о том, что независимость Намибии не может быть поставлена заложником в зависимость от решения вопросов, которые не относятся к резолюции 435 (1978) Совета Безопасности;

5. вновь заявляет, что резолюция 435 (1978) Совета Безопасности, содержащая план Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии, является единственной основой для мирного урегулирования намибийской проблемы;

6. принимает во внимание, что консультации, проведенные Генеральным секретарем во исполнение пункта 5 резолюции 532 (1983), подтвердили, что все оставшиеся вопросы, относящиеся к резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, были разрешены;

7. заявляет, что избирательная система, которая будет использоваться для проведения выборов в Конституционную ассамблею, должна быть определена до принятия Советом Безопасности уполномочивающей резолюции для осуществления плана Организации Объединенных Наций;

8. призывает Южную Африку незамедлительно начать сотрудничать с Генеральным секретарем и сообщить ему о своем выборе избирательной системы, с тем чтобы облегчить безотлагательное и безусловное осуществление плана Организации Объединенных Наций, содержащегося в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности;

9. просит Генерального секретаря как можно скорее и не позднее 31 декабря 1983 года представить Совету Безопасности доклад об осуществлении настоящей резолюции;

10. постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом и как можно скорее собраться после представления доклада Генерального секретаря с целью рассмотрения прогресса в осуществлении резолюции 435 (1978) и в случае дальнейших препятствий со стороны Южной Африки рассмотреть принятие надлежащих мер в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций".

3. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 9 этой резолюции.

4. 29 октября 1983 года я получил письмо от правительства Южной Африки (S/16106), в котором, в частности, было заявлено:

"Вопрос о необходимости выбора между пропорциональным представительством и системой избирательных округов не представляется столь важным, и данный аспект не должен приводить к возникновению ненужных проблем. Важно, однако, то, что никакой план по урегулированию не может быть осуществлен, если не будет достигнуто прочной договоренности о выводе кубинских войск из Анголы".

5. Во исполнение мандата, возложенного на меня Советом Безопасности, я провел обсуждения с послами Южной Африки фон Ширндингом и Фури в контексте резолюции 539 (1983) Совета Безопасности и обратил их внимание, в частности, на пункты 7 и 8 этой резолюции. В ходе обсуждений я подчеркнул, что Совет Безопасности уже отверг выдвигаемое Южной Африкой требование об увязке вопроса о предоставлении независимости Намибии с не относящимися к делу и посторонними вопросами как несовместимое с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности и что резолюция 435 (1978) Совета Безопасности, содержащая план Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии, должна оставаться единственной основой для мирного урегулирования намибийской проблемы. В этой связи я настоятельно призвал правительство Южной Африки сотрудничать с Генеральным секретарем и сообщить ему о своем выборе избирательной системы, с тем чтобы облегчить осуществление плана Организации Объединенных Наций.

6. Послы информировали меня о том, что позиция Южной Африки в отношении осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности не изменилась. Однако они указали, что, хотя они не могут взять на себя каких-либо обязательств на этот счет, они непременно передадут вопрос о выборе Южной Африкой избирательной системы своему правительству для рассмотрения.

7. 22 ноября 1983 года я получил письмо министра иностранных дел Южной Африки (S/16219, стр. 3), в котором он подтвердил позицию правительства Южной Африки по вопросу о его выборе избирательной системы, как она отражена в пункте 14 доклада Генерального секретаря (S/15943) Совету Безопасности от 29 августа 1983 года. Министр вновь заявил, что выбор Южной Африки будет сделан Генеральным администратором и что Специальному представителю будет с ним сообщено, как только будет установлена дата для осуществления, т.е. раньше, чем это первоначально предусматривалось. Министр далее заявил, что выработка решения относительно избирательной системы является сложным вопросом, который связан с определением того, какая система будет наиболее справедливой для территории с низкой плотностью и неравномерным распределением населения. Он также заявил, что решение правительства Южной Африки относительно его выбора избирательной системы будет предполагать проведение консультаций с лидерами территории и надлежащую оценку относительных преимуществ каждой системы.

8. В ходе последующих встреч с Постоянным представителем Южной Африки при Организации Объединенных Наций я вновь просил правительство Южной Африки дать окончательный ответ по пункту 8 резолюции 539 (1983) Совета Безопасности. Постоянный представитель, однако, по-прежнему утверждал, что его правительство не может на данном этапе добавить что-либо к письму министра иностранных дел на мое имя от 22 ноября 1983 года (S/16219, стр. 3).

9. В ходе моих обсуждений с представителями Южной Африки я ясно заявил, что исключительно важно выполнять соответствующие решения Совета Безопасности и полностью сотрудничать в осуществлении резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. С этой целью я настоятельно призвал правительство Южной Африки пересмотреть свою позицию и в срочном порядке сообщить мне о своем выборе избирательной системы, с тем чтобы облегчить осуществление плана Организации Объединенных Наций. До настоящего времени правительство Южной Африки не дало мне окончательного ответа на этот счет, как к тому призывает пункт 8 резолюции 539 (1983) Совета Безопасности. В этих обстоятельствах я глубоко сожалею, что не могу сообщить о достижении какого-либо дальнейшего прогресса в моих недавних обсуждениях с Южной Африкой. Я не премину незамедлительно информировать Совет Безопасности о любом развитии событий в этом отношении.